

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

21.07.2026

19:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questo Consiglio Comunale.
Sono presenti:

	E. A. a. g.	U. A. a. i.	Fernz ugang Mod. Rem.		E. A. a. g.	U. A. a. i.	Fernz ugang Mod. Rem.
Alois AMHOF				Hugo BACHMANN			
David HOFMANN				Werner INDRIST			
Martin LAMP				Gregor Christian MORODER			
Andreas PRAMSTRALLER			X	Maria REIER TASCHLER			
Thomas REIER				Daniel SCHUSTER			
Katja SCHUSTER				Paul SCHWINGSHACKL			
Sara STEINMAIR				Kurti TASCHLER	X		
Melanie WALDER							

Schriftführerin: die Gemeindesekretärin Frau **Kathrin GUTWENGER** Segretaria: la Segretaria comunale Signora

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

3. Bilanzänderung 2026

3ª variazione di bilancio 2026

X

unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: 3. Bilanzänderung 2026

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2026-2028 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2026, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 62 und Nr. 63 vom 16.12.2025;

Festgestellt, dass es notwendig ist am Haushaltsplan 2026-2028 in der Kompetenzgebarung einige Änderungen im Einnahme- und Ausgabenteil vorzunehmen. Der Bürgermeister berichtet über die wichtigsten Änderungen, welche unter anderem folgende Posten betreffen:

Oggetto: 3ª variazione di bilancio 2026

Visto il documento unico di programmazione 2026-2028 ed il bilancio di previsione 2026, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 62 e n. 63 del 16.12.2025;

Constatata la necessità di apportare variazioni al bilancio preventivo 2026-2028 nella gestione competenza, il sindaco procede ad illustrare le variazioni più importanti, che riguardano tra l'altro le seguenti posizioni di bilancio:

EINNAHMEN 2026**ENTRATE 2026**

Verwaltungsüberschuss	150.000,00 €	avanzo d'amministrazione
Laufende Einnahmen	20.470,00 €	entrate correnti
Investitionsbeitrag des Landes für die Erneuerung der technischen Ausstattung im Vereinshaus St. Magdalena	17.400,00 €	Contributo agli investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano per il rinnovamento dell'attrezzatura tecnica nella casa culturale di Santa Maddalena
Investitionsbeitrag des Landes für die Gestaltung des Pausenhofes bei der Grundschule St. Martin	80.800,00 €	Contributo agli investimenti della Provincia Autonoma di Bolzano per la riqualificazione del cortile scolastico della scuola elementare di San Martino
Investitionsbeitrag LEADER für die Sanierung des Pater-Haspinger-Hauses	105.020,00 €	Contributo agli investimenti LEADER per il risanamento della casa Pater-Haspinger
Veräußerung von Immobilien	220,00 €	Alienazione di immobili
Rückerstattung Erschließungsbeiträge Erweiterungszone Dikta	58.130,00 €	Rimborso di contributi per l'urbanizzazione della zona d'espansione Dikta
Einnahmen Planungsmehrwert Art. 19 L.G. Nr. 9/2018	69.000,00 €	Entrate dal plusvalore di pianificazione ai sensi del art. 19 L.P. n. 9/2018
Rückerstattung Schadensbetrag Versicherung	320,00 €	Rimborso del danno dall'assicurazione
Aufnahme einer Kassabevorschussung	-800.000,00 €	Anticipazioni da istituto tesoriere
Summe Einnahmen	-298.640,00 €	Totale entrate

AUSGABEN 2026**USCITE 2026**

Laufende Ausgaben	8.930,00 €	spese correnti
Erwerb von Grundstücken für die öffentlichen WC's im Rotmoos	6.500,00 €	Acquisizione del terreno per la realizzazione dei bagni pubblici nella località Rotmoos.
Umgestaltung Pausenhof der Grundschule St. Martin	147.600,00 €	Riqualificazione del cortile scolastico della scuola elementare di San Martino
Bauliche Umgestaltung der Küche und des Mensaraumes der Grundschule St. Magdalena	1.950,00 €	Interventi edilizi per la ristrutturazione della cucina e del refettorio
Beteiligung an den Investitionskosten für die Mittelschule Welsberg	7.000,00 €	Compartecipazione investimenti della scuola media di Monguelfo
Sanierung Pater-Haspinger-Haus	151.200,00 €	Risanamento casa "Pater-Haspinger"
Energetische Sanierung Vereinshaus St. Martin	47.900,00 €	Risanamento energetico della casa culturale San Martino
Erneuerung technische Ausstattung im Vereinshaus St. Magdalena	34.800,00 €	Rinnovo attrezzature tecniche nella casa culturale Santa Maddalena
Erhöhung Ballfangnetz in der Sportzone St. Martin	6.700,00 €	Rialzamento della rete per la raccolta dei palloni nell'area sportiva di San Martino
Ankauf und Einbau von Wasseruhren	41.600,00 €	Acquisto e montaggio di contattori d'acqua
Ausserordentliche Instandhaltung der Straßen, Plätze und Brücken	1.460,00 €	manutenzione straordinaria di strade, piazze e ponti
Neubau der Feuerwehrrhalle St. Martin	33.470,00 €	Costruzione della caserma vigili del fuoco di S. Martin
Investitionsbeitrag an die Freiw. Feuerwehr St. Magdalena	12.850,00 €	Contributo agli investimenti al corpo vigili del fuoco di Santa Maddalena
Rückerstattung Kapitalquote für Darlehen	-600,00 €	Rimborso quota capitale di mutui e finanziamenti

Abschluss Schatzmeistervorschüsse	-800.000,00 €	Chiusura Anticipazioni ricevute da istituto tesoriere/cassiere
Summe Ausgaben Kompetenz	-298.640,00 €	Totale Uscite competenza

AUSGABEN 2027

USCITE 2027

Laufende Ausgaben	5.670,00 €	spese correnti
Ausserordentliche Instandhaltung der Straßen, Plätze und Brücken	-5.670,00 €	manutenzione straordinaria di strade, piazze e ponti
Summe Ausgaben Kompetenz	5.670,00 €	Totale uscita competenza

AUSGABEN 2028

USCITE 2028

Laufende Ausgaben	3.100,00 €	spese correnti
Ausserordentliche Instandhaltung der Straßen, Plätze und Brücken	-3.100,00 €	manutenzione straordinaria di strade, piazze e ponti
Summe Ausgaben Kompetenz	3.100,00 €	Totale uscita competenza

Festgehalten, dass durch die Bilanzänderung der Ausgleich des Haushaltsplanes aufrecht bleibt;

- dass gleichzeitig auch die Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes vorgenommen wird.

Festgehalten, dass nach ausführlicher Diskussion im Gemeinderat, der Vorschlag mehrheitlich befürwortet wird;

Nach Einsichtnahme in das zur Beschlussvorlage abgegebene positive Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Valentin Oberhollenzer vom 20.07.2026;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. Nr. 267/2000 Teil II betreffend den Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Öffentlichen Körperschaften;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Constatato che con la variazione proposta il bilancio rimane bilanciato;

- che contestualmente alla variazione viene modificato anche il documento unico di programmazione.

Constatato, che a fronte della discussione in Consiglio comunale, la proposta viene sostenuta dalla maggioranza;

Visto il parere positivo sulla proposta di deliberazione del revisore dott. Valentin Oberhollenzer del 20.07.2026;

Preso visione nel D.Lgs. n. 267/2000 Titolo II relativo al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 17.07.2026, Prot.Nr. 0012152 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. MrqQWNOQMLf/2vy1JdgEF2BXgyFS817je9aoKjkHXT0=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 17.07.2026 n. prot. 0012152 con impronta digitale n. MrqQWNOQMLf/2vy1JdgEF2BXgyFS817je9aoKjkHXT0=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 16.07.2026, Prot.Nr. 0012051 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. 5AUC4M5EQvHTAIOyJ50YC/M124kulDF/98unLiB5Vqg=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 16.07.2026, n. prot. 0012051 con impronta digitale n. 5AUC4M5EQvHTAIOyJ50YC/M124kulDF/98unLiB5Vqg=;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

einstimmig,

1. den Haushaltsplan der Gemeinde Gsies für das

il Consiglio comunale

d e l i b e r a

unanimemente

1. di apportare le variazioni al bilancio di previsione

Finanzjahr 2026-2028 gemäß Beilage Nr. 1 zu diesem Beschluss abzuändern;

2. festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2026 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung um 198.640,00 Euro verringern. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils ergibt eine Erhöhung auf den Betrag von 24.220,00 Euro;
3. festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2027 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung nicht verändern. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils ergibt eine Reduzierung auf den Betrag von 14.128,00 Euro;
4. festzuhalten, dass sich die Endsummen des Haushaltes 2028 in den Einnahmen und Ausgaben durch gegenständliche Bilanzänderung nicht verändern. Die Berechnung des Ausgleich des laufenden Teils ergibt eine Reduzierung auf den Betrag von 24.748,00 Euro;
5. festzuhalten, dass die Anlagen 1 und 2 wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden.
6. Dieser Beschluss wird mit einer weiteren Abstimmung mit dem selben Abstimmungsergebnis im Sinne des Artikels 183 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt, aus verfahrenstechnischen Gründen.

ne per il periodo 2026-2028, come riportate nell'allegato n. 1 alla presente deliberazione;

2. di dare atto che gli importi finali del bilancio 2026 diminuiscono, sia in entrata che in uscita, a fronte della presente variazione di bilancio per un importo di Euro 198.640,00. Invece il calcolo dell'equilibrio di parte corrente porta un' aumento all'importo di Euro 24.220,00;
3. di dare atto che gli importi finali del bilancio 2027 non aumentano, sia in entrata che in uscita, a fronte della presente variazione di bilancio. Invece il calcolo dell'equilibrio di parte corrente porta una riduzione all'importo di Euro 14.128,00;
4. di dare atto che gli importi finali del bilancio 2028 non aumentano, sia in entrata che in uscita, a fronte della presente variazione di bilancio. Invece il calcolo dell'equilibrio di parte corrente porta una riduzione all'importo di Euro 24.748,00;
5. di dare atto che gli allegati 1 e 2 formano parte sostanziale di questa deliberazione.
6. Si dichiara, con ulteriore votazione con lo stesso esito, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, per motivi procedurali.

(KG/WB)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 23.07.2026 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 23.07.2026 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.